



教育部人文社会科学重点研究基地



广东外语外贸大学外国语言学及应用语言学研究

工作简报

(2013 年第 1 期 总第 49 期)

中心办公室编

2013 年 4 月 12 日

要 目

一、中心要闻	3
1. 冉永平教授获广东省哲学社会科学“十二五”规划项目立项.....	3
2. 国家社科重大项目举行启动仪式暨动员大会.....	3
3. 章宜华教授获得国家社科基金重点项目立项.....	3
4. 刘建达教授入选教育部“新世纪优秀人才支持计划”	4
5. 我中心召开第七届校内专兼职研究员学术研讨会.....	4
6. 我中心博士后周红辉顺利出站.....	4
7. 我中心举行新春慰问活动.....	4
8. 我中心进行博士招生考试面试工作.....	5
二、重大项目进展情况	6
三、学术讲座	11
四、科研成果	13
五、人才培养	13
六、重点研究基地会议纪要	14
七、《现代外语》2013 年第 1 期目录	15



国家社科重大项目“汉语二语学习的认知过程与高效率教学模式研究”启动仪式暨动员大会



博士生入学考试面试现场

一、中心要闻

1. 冉永平教授获广东省哲学社会科学“十二五”规划项目立项

接广东省哲学社会科学规划领导小组办公室通知（粤社科规划办通【2012】33号），我中心冉永平教授申报的广东省哲学社会科学“十二五”规划项目《话语和谐-不和谐取向的社交语用研究》获得立项，批准号 GD12CWW08。

2. 国家社科重大项目举行启动仪式暨动员大会

2013年1月9日下午，我中心王初明教授主持的国家社科重大项目“汉语二语学习的认知过程与高效率教学模式研究”在会议室举行了项目启动仪式暨动员大会，来自中山大学、西安交通大学、中南大学、暨南大学、广东商学院及我校中文学院、留学生教育学院和我中心的近30名项目成员参加了会议。项目成员分属语言学、中文、对外汉语、心理学、教育学等不同学科，真正体现了该研究团队的跨校、跨学科优势及特点。

会上，项目主持人及首席专家王初明教授对该研究课题的选题价值、预期目标、项目分工、经费管理等情况做了一一介绍，并着重强调了此项目获批的意义及该研究的目标，认为汉语是我们的母语，研究其使用、习得和教学规律我们当仁不让，理当有所建树。然而，迄今为止汉语二语学习研究虽然取得了一些进展，研究成果却由于缺乏自己的核心理念，在国际学术界影响甚微。而我们的目标就是要突破这一现状，以本项国家社科重大课题为依托、以国际汉语教学的巨大需求为契机、以“学伴用随”为核心理念，发挥项目成员的跨学科优势，争取在国际国内学术界发出自己的声音、展示自己的特色，在国际汉语教学领域开创一套理念先进、简明高效、易于操作、可复制性强的教学模式，把汉语二语教学研究与实践推上一个新的台阶。

王初明教授的介绍令与会成员信心倍增、激情高涨、皆跃跃欲试以期一展所长。在王初明教授的提议下，与会成员逐一介绍了自己的研究专长和研究兴趣，以便找到研究兴趣相近的合作伙伴，实现优势互补，协同创新，打造一支高效的学术团队。项目成员还对项目的开展提出了自己的看法和意见，为下一步课题的顺利进行奠定了良好的基础。

3. 章宜华教授获得国家社科基金重点项目立项

我中心兼职研究员章宜华教授申报的国家社科重点项目“涉华英语语言知识库及应用平台建设研究”获国家社科规划办立项（立项日期为：2012年12月28日）。

4. 刘建达教授入选教育部“新世纪优秀人才支持计划”

新学期伊始，收到《教育部关于公布 2012 年度“新世纪优秀人才支持计划”入选人员名单的通知》（教技函【2012】80 号），获悉我中心主任刘建达教授入选 2012 年度教育部“新世纪人才支持计划”。刘教授的入选使我中心青年学术带头人队伍得到进一步壮大。

5. 我中心召开第七届校内专兼职研究员学术研讨会

2013 年 1 月 4-6 日，我中心召开了第七届专、兼职研究员学术研讨会，副校长兼中心主任刘建达教授主持会议，全校专兼职研究员 25 人参加了会议。

会上刘建达主任回顾了我中心 2012 年取得的成就，并对各位专兼职研究员长期以来给予中心工作的支持表示衷心感谢。他说王初明教授成功申报的国家社科重大课题“汉语二语学习的认知过程与高效率教学模式研究”获得立项，标志着我中心科研能力和水平进一步提升；“第二届广外应用语言学论坛”的成功举办已在全国产生了较大影响，中心未来的发展充满了希望。王初明教授与大家交流了成功申报国家社科重大课题的经验。

会议的另一个议程是研讨。此次会议按照第二语言研究、社会及公共话语研究和语言本体研究三个方向分组进行了最新的研究成果汇报和讨论。三个小组的讨论气氛热烈，小组成员发言积极。经过此次讨论，研究员们收获良多，大家都希望以后除一年一度的专兼职研究员学术研讨会之外，在校内还能定期举行一定主题的小型讨论会，共同促进外国语言学及应用语言学研究的进一步发展。

6. 我中心博士后周红辉顺利出站

2013 年 1 月 16 日下午，外国语言学及应用语言学研究中心的博士后出站报告会在第八教学楼 307 会议室举行，对周红辉博士进行博士后的出站考核。校党委副书记陈建平教授主持会议并担任考核小组组长，专家组成员包括华南理工大学秦秀白教授、华南师范大学曾衍桃教授、广东外语外贸大学霍永寿教授和徐海教授。出席会议的还有人事处副处长谢文新和人事处师资科科长吴志军。博士后周红辉的合作导师冉永平教授列席了会议。

在总结报告会上，周红辉博士向考核小组汇报了他外国语言学及应用语言学研究中心期间的主要研究内容、研究成果等，并就考核专家的提问进行了回答；他还表达了对给予他帮助与支持的各位专家、学者及工作人员的衷心感谢。合作导师冉永平教授向考核小组详细介绍了周红辉在站期间的工作状况。

经过专家组成员的认真考核、提问和讨论，最后一致认为，周红辉博士的研究成果丰富，创新性强，具有重要的学术价值，达到出站要求，并评定为“优秀”出站等次。

7. 我中心举行新春慰问活动

在辞旧迎新之际，我中心举行新春慰问活动，慰问为中心发展做出突出贡献的离退休老师。

1月17日上午和18日下午，在副校长、中心主任刘建达教授率领下，我中心董燕萍、徐海、王初明、冉永平、何晓炜、赵晨、杨静、肖沅陵、刘洪英到大学城中心医院看望病中的李筱菊教授，登门慰问了中心资深教授桂诗春、黄建华、何自然、钱冠连及退休办公室主任张新荣老师。慰问活动中，老教授们与中心人员亲切交谈，其乐融融。老教授们看到中心研究队伍不断壮大、成就卓然，甚感欣慰；中心人员看到前辈们退而不休、勤耕不辍、成就依然，倍感钦佩：李筱菊老师还关心着“广西英语听说考试试题库建设”以及CECL教材修订的进展情况！桂诗春老师2012年还发表了4篇文章！黄建华老师仍在孜孜不倦地编纂《汉法大辞典》！儿孙绕膝的何自然老师、钱冠连老师也在忙着著书立说！

8. 我中心进行博士招生考试面试工作

2013年3月11日下午，我中心进行一年一度的博士招生面试工作。

今年报考我中心博士的有43名考生，按照专业方向，面试分7个小组进行。考生们继3月9--10日笔试后，立即投入面试应考，接受报考专业方向的导师和专家的考核。时至下午5:30，面试工作圆满结束。



桂诗春教授与中心人员合影

二、重大项目进展情况

1、曾利沙教授主持的“翻译学理论的整合性与系统性研究—认知语言学途径”

该课题的研究已经完成并提交了结项材料，正在结项中。取得的主要成果如下：

- 1) 从语境参数论看范畴概念“活动”英译的实与虚——兼论应用翻译研究的经验模块与理论模块的建构，《上海翻译》，2011年第2期。
- 2) 基于语境参数观的概念语义嬗变认知机制研究，《外语教学》，2011年第6期。
- 3) 杨贵章，从主题与主题倾向关联理论看“江雪”之英译，《文史博览》，2011年第6期。
- 4) 杨贵章、曾利沙，古汉诗词英译之阐释视角——主题与主题倾向关联性融合，《暨南大学学报》，2012年第6期。
- 5) 曾利沙、杨洁，论应用翻译学理论范畴体系整合与拓展的逻辑基础，《上海翻译》，2012年第4期。
- 6) 完成论文（寄出稿）：
 - (1) 曾利沙、姚娟，基于语境参数观的时文翻译理论与方法。
 - (2) 曾利沙，历时社会语境下的主题与主题倾向关联性——古汉语诗词英译批评研究的综合模式。
- 7) 专著《翻译学系统整合性研究：理论与方法》。

2、陈建平教授主持的“当代中国社会变迁与话语建构”

该项目进展顺利，发表论文13篇，出版专著4部，成果如下：

- 1) 陈建平，定性及定量分析在跨文化语篇研究中的应用，《当代外语研究》，2012年第3期。
- 2) 王加林、贺显斌，回归前后香港施政报告中WE的使用与香港人身份的建构，《解放军外国语学院学报》，2012年第4期。
- 3) 刘齐生，从内容语法到政治语法，《广东外语外贸大学学报》，2012年第5期。
- 4) 尤泽顺、陈建平，历史话语与中国“和平崛起”的理念建构：一种话语分析的视角，《广东外语外贸大学学报》，2010年第3期。
- 5) 尤泽顺、陈建平、钟虹，Discursive construction of Chinese foreign policy, *Journal of Language and Politics* 9: 4, John Benjamins Publishing Company, 2010.
- 6) 陈建平，中国社会文化语境下社会语言学研究的新探索，《中国社会语言学》（第15辑），2010年12月。
- 7) 黄莹，中国当代政治文化词语色彩意义变迁的实证研究，《中国社会语言学》（第15辑），2010年12月。
- 8) 尤泽顺，构建中外友好婚信关系：对“和平崛起”演讲的“介入系统”分析，《中国社会语言学》（第15辑），2010年12月。
- 9) 刘齐生，语篇对比研究的“政治语法”途径，《中国社会语言学》（第15辑），2010年12月。

10) 王加林, 回归后香港的语言政策与香港人身份的话语建构——香港特区政府施政报告分析, 《中国社会语言学》(第15辑), 2010年12月。

11) 钟红, 博士学位论文文献综述之论证策略的跨文化语篇研究初探, 《中国社会语言学》(第15辑), 2010年12月。

12) 张革承, 无法承受的话语之轻——女性叙述与性别意识形态构建, 《中国社会语言学》(第15辑), 2010年12月。

13) 尤泽顺, 话语、身份建构与中国东盟关系: 《人民日报》新闻标题分析, 《东南学术》2011年第5期。

14) 王加林, 互文性与香港人身份的话语建构——基于回归前后香港施政报告的批评性话语分析, 《华南师范大学学报》, 2013年(已投稿)。

15) 尤泽顺, 《中国当代对外政治话语: 建构模式与社会变迁》(专著), 科学出版社, 2010年12月。

16) 陈建平, 《语言与社会》(编著), 高等教育出版社, 2011年3月。

17) 黄莹, 《表征中国社会的话语——基于〈人民日报〉元旦社论的历史分析》, 上海外语教育出版社, 2011年5月。

18) 陈建平, 《翻译与跨文化交际》, 外语教学与研究出版社, 2012年9月。

19) 赵玉超、陈建平, 亚运会志愿者对不同英语口语的态度调查, 《语言学研究》, 高等教育出版社, 2013年4月(印刷中)。

3、董燕萍教授主持的“英汉双语语言控制的心理机制研究——以口译语言转换为例”

该课题进展顺利, 已发表论文12篇:

1) 董燕萍, 交替传译中的语言转换心理机制: 非对称有限并行加工模型, 《中国英语教育》, 2010年第4期。

2) 董燕萍、鲁守春, 外语对母语的负迁移: 来自汉语拼音学习的证据, 《中国外语》, 2010年第3期。

3) 董燕萍、李倩, 中国英语学习者 he/she 混用错误探源: 语信编码中的代词性别信息缺失, 《中国外语》, 2011年第3期。

4) 董燕萍、贾婷婷, 中国英语学习者前言语语信编码——来自英语代词性别错误的证据, 《现代外语》, 2011年第3期。

5) 林洁绚、董燕萍, 英汉口译中语言转换的时间起点——串行加工观和并行加工观, 《外国语》, 2011年第4期(被人大复印中心全文转载)。

6) 董燕萍、闫浩, 汉语词汇产出的心理语言学研究: 现状及前景, 《外语学刊》, 2011年第5期。

7) 蔡任栋、董燕萍, 信息类型、编码通道与编码语言对工作记忆广度的影响——支持层级观的证据, 《外语教学与研究》, 2012年第4期。

8) 蔡任栋、董燕萍, 词汇层面双语控制的工作记忆效应, 《当代外语研究》, 2012年第4期。

9) 董燕萍、蔡任栋、赵南、林洁绚, 学生译员口译能力结构的测试与分析, 《外国语》(即出)。

10) Dong, Y. & Lin, J. 2013. Parallel processing of the target language during source language comprehension. *Bilingualism: Language and Cognition*.

11) 赵南、董燕萍, 基于多面 Rasch 模型的交替传译测试效度验证, 《解放军外国语学院学报》2013 年第 1 期。

12) 董燕萍、王斌华, 口译过程的两段论解读——以一般语言理解和产出为参照, 《中国翻译》, 2013 年第 1 期。

4、王初明教授主持的“互动和语境与第二语言发展”

该课题进展顺利。围绕语境和互动对外语学习影响这个主题, 课题组以英语专业大学生为受试者, 观察和收集英语阅读和写作的的数据, 探讨理解和产出之间交互影响的因素。研究分几个小规模实验进行, 目前已经完成 5 个实验, 正在整理和分析数据。已发表论文 9 篇, 出版专著 1 部。

1) 王初明, 外语电化教学促学的机理, 《外语电化教学》, 2011 年第 6 期。

2) 王启, 二语交互中的隐性正面证据——一项探讨交互促学机理的实证研究, 《现代外语》, 2012 年第 1 期。

3) 姜琳, 被动结构的跨语言启动及其机制, 《现代外语》, 2012 年第 1 期。

4) 王初明, 读后续写——提高外语学习效率的一种有效方法, 《外语界》, 2012 年第 5 期。

5) 王启, 二语交互中的结构启动与二语发展, 《外语教学与研究》, 2012 年第 6 期。

6) 许琪, 相对频率对中国英语学习者习得介词与格结构的作用, 《外语教学与研究》, 2012 年第 5 期。

7) 肖好章, 显性注意与语篇标记语学习对话语生成和识解的影响, 《现代外语》, 2012 年第 4 期。

8) 肖好章, 二语话语域建构中的有序互动层级和频率作用研究——兼论“音-意匹配优先假说”, 《中国外语》2012 年第 4 期。

9) 王初明, 哪类练习促学外语, 《当代外语研究》, 2013 年第 2 期。

10) 杨梅, 《语言涌现视角下的英语冠词二语习得研究》, 科学出版社, 2012 年 6 月。

5、张庆文博士主持的“英汉量化现象对比研究”

该课题进展顺利: 发表论文 5 篇, 完成论文写作 6 篇, 具体成果如下:

1) 张庆文, 现代汉语的两种不同保留宾语句, 《外语教学与研究》, 2011 年第 4 期。

2) 刘鸿勇, Internal Structure of Mensural Classifiers in Mandarin Chinese, *Linguistics*:50-5 (2012), 929-954.

3) 马 , 方位对叠结构的语义增值与功能拓展, 《汉语学报》, 2012 年第 1 期。

4) 刘鸿勇、张庆文、顾阳, 反复体的语义特征及形态句法表现, 《外语教学与研究》, 2013 年第 1 期。

5) 张庆文、刘鸿勇、邓思颖, 汉语动词复数的语义特征及表现形式, 《现代外语》, 已录用。

6) 论文“保留宾语句与施用结构的对应关系”(张庆文、邓思颖)已投往 cssci 期刊。

7) 论文“此一非彼一——粤北土话虱婆声“一”的研究”(张庆文、成镇权、邓思颖、刘鸿勇)已投往 cssci 期刊。

8) 论文“方位名词短语的重叠与有定性的表达——广东廉江方言的方位名词短语重叠现象研究”(张庆文、林华勇)已写作完成,正在修改中。

9) 论文“廉江粤语的指示词“ ”及其相关短语“ 势/ 式”、“ 做倒”(与林华勇合作)正在写作中。

10) 论文 “Demonstrative Phrases, Scale Structure and Dimension Realizations --A cross-dialectal comparison between Mandarin, Cantonese and Shiposheng” 已被将于 2013 年 6 月 6-10 日在国立台湾师范大学举行的国际中国语言学学会第 21 届年会 (IACL-21) 接受。

11) 论文 “The Syntax of Classifier Reduplication” 已被 The workshop of measurement 接受,会议将于 2013 年 6 月 5 日在国立台湾师范大学举行。

6、刘建达教授主持的《题组反应理论与英语题库研究》

该课题的研究已全面展开,进展顺利,具体成果如下:

发表论文 2 篇:

- 1) 刘建达、黄玮莹,中国学生英语水平与语用能力发展研究,《中国外语》,2012 年第 1 期。
- 2) 刘建达、吕剑涛,Rasch 模型等值多套英语试卷的可行性研究,《现代外语》,2012 年第 4 期。

完成论文写作 6 篇(待发表):

- 1) Investigating the equating quality of the Rasch testlet model.
- 2) 高中生英语口头作文任务评分标准的效度验证。
- 3) 英语听力试题:传统测试理论和项目反应理论分析。
- 4) 等值混合型英语听力试卷——探索题组效应对等值。
- 5) 题组反应理论在 Rasch 模型中的应用。
- 6) 基于计算机口试评分方法及评卷员行为研究。

题库建设:

目前依据此项目开展的题库建设的软件平台开发已基本完成,包括试题征集平台、试题素材审查平台、试题编写平台、试题审阅平台、试题试测平台、试题等值平台、试题入库平台、试题考试平台等。试题开发以及专业人才培养培养等多方面也正按计划进行,已进行了 8 次不同内容的培训。试题库建设已完成既定工作量的 2/3,进展顺利。

7、曾用强教授主持的《基于语料库的语言测试研究》

该课题进展顺利,至今已经完成以下几项任务,并取得阶段性成果:

已发表论文 5 篇,出版专著 3 部,待出版专著 1 部:

- 1) 李光敏、曾用强,交际语言能力模型的构念效度研究,《现代外语》,2011 年第 4 期。
- 2) 曾用强,计算机化考试的模型设计,《外语电化教学》,2012 年第 1 期。

3) 柯晓华、曾用强, 基于阅读过程行为变量的阅读策略对比研究, 《外语测试与教学》, 2012年第4期。

4) 李雪、曾用强, 命题者: 影响阅读理解测试效度的一个因素, 《考试研究》, 2012年第4期。

5) 柯晓华、马庆华, Study on an Impersonal Evaluation System for English-Chinese Translation Based on Semantic Understanding. *Perspectives, Studies on Translatology*. 2012.10.

6) 曾用强, 《计算机辅助英语口语考试研究》, 科学出版社, 2011年。

7) 曾用强, 《课堂评估与教学改革》, 世界图书公司, 2012年。

8) 曾用强, 《计算机化考试研究》, 外语教学与研究出版社, 2012年。

9) 曾用强, 《基于语料库的测试研究》, 基本完稿, 正在联系出版社

软件开发

完成了“高考语料库检索”系统, 该系统收集了2004年以来各省自主命题的英语试卷, 可以进行基于词语、句型结构或考点的统计与检索。

试题语料库建设取得成绩:

1) 中学英语教材语料库已经收入人民教育出版社出版的高中英语教材;

2) 高中生英语作文语料库已经完成2007年-2010年广东省高考英语作文语料;

3) 高考英语试题语料库已经收入2004年以来全国试卷和各省自主命题的试卷;

4) 完成考试语料库标注体系的设计与论证工作;

5) “中学英语教材语料库”和“高考英语试题语料库”标注工作正在进行中;

举办一次小型研讨会

2012年5月份举办一次小型研讨会, 广州地区的部分专家参加了研讨。研讨主题是“试题语料库与语言测试研究”。

8、徐海教授主持的《英语程式语研究的理论建构及应用》

该课题进展顺利, 至今已取得以下阶段性成果:

1) Xu, H. (2012) A Critique of the Controlled Defining Vocabulary in Longman Dictionary of Contemporary English. *Lexikos*, 22, 367-381. (SSCI, A&HCI)

2) Zhong, H. (2012) GUY DEUTSCHER, *Through the language glass: Why the world looks different in other languages*. New York: Metropolitan, 2010. *Language in Society*, 41(1), 152-153. (SSCI)

另有2篇论文已接受:

3) Xu, H. *Phraseological Dictionary English-German: General Vocabulary in Technical and Scientific Texts*, *International Journal of Lexicography*. (SSCI, A&HCI)

4) 徐海. 短语学与英语短语的词典收录及编排. 《辞书研究》.

9、欧阳护华教授主持的《纠正性反馈与英语写作语言准确性的发展》

该课题进展顺利: 出版专著1部, 发表论文8篇, 具体成果如下:

- 1) 姜琳, 英语反身代词和人称代词的二语习得研究, 科学出版社, 2012年5月。
- 2) 牛瑞英, Commonalities and discrepancies in L2 teachers' beliefs and practices about vocabulary pedagogy: A small culture perspective, *TESOL Journal*, vol. 6, 134-154, 2012年5月。
- 3) 欧阳护华, Dominant pedagogical approaches and diverse teaching conditions: integrating CLT in a Chinese university as a *danwei* community of practices. *Applied Linguistics Review*, 3(2): 273-293, 2012。
- 4) Huhua Ouyang, 2012 May, Joseph Lo Bianco, Jane Orton and Gao Yihong(eds.): China and English: globalisation and the dilemmas of identity, *Language Policy, volume 11, Issue 2*, 209-211.
- 5) Huhua Ouyang and Ji Liu, 2012, Francesca Bargiela-Chiappini & Michael Haugh (eds.), Face, communication and social interaction. London: Equinox, 2009. Pp.xii, 331, *Language in Society 41: 1*, 150-151.
- 6) Huhua Ouyang, and Ji Liu, 2012, Andrew McKinlay & Chris McVittie, Social psychology and discourse. Malden, MA: Wiley-Blackwell, 2008. Pp. 328, *Language in Society 41: 1*, 148-149.
- 7) 欧阳护华, "Fairclough, Norman". *The Encyclopedia of Applied Linguistics*. Wiley Blackwell. Edited by Carol A. Chapelle.
- 8) 姜琳, 书面纠正性反馈研究的现状与未来, 《英语教师》2012年第11期。
- 9) 张砥, G. 埃文斯专名论的语境视角, 《广东外语外贸大学学报》2012年第6期。

三、学术讲座

1、美国夏威夷大学 Theodore Rodgers 教授谈教学法的演变

2013年2月28日下午,应我中心的邀请,国际著名的应用语言学教授 Theodore Rodgers 做了一场别开生面、生动有趣的关于教学法演变的学术讲座。

Theodore Rodgers 教授首先回顾了1956年到迄今为止曾经推行过的外语教学法。令人叹为观止的是,他只用一首歌就演绎了教学法的变迁。一些类似于沉默法、身体反应法的出现和沉寂让他感叹教学法的发展既是外语教学的演化也是不断的革命。Rodgers 教授进一步谈论了外语教学由具体方法(Methods)到总体取向(Approaches)的演变。交际法教学是盛行一时的一种教学理念和取向,他认为当前的交际法教学可以分为两派:以任务为基础的教学和以内容为基础的教学。但两种取向的教学法也都各自遭遇了不同的瓶颈。任务为基础的教学需要解决的一个基础性问题就是何为任务?什么样的任务能够促进学习?以内容为基础的教学需要解决的问题是:什么样的内容能够很好的促进学习者学习呢?对内容的择取,他个人认为:性、宗教和政治能很好地激发学习者的学习热情。他列举了一个美国总统候选人用笼子带狗出行所引发的舆论争议,现场观众果然为这个话题兴致盎然。在总结交际法教学的现行思考后,他指出应用语言学界已经发现方法和理念也在逐渐淡出历史舞台,近十年来的有关教学导向的书都在总结和提议教

学的基本原则。但是原则的提议本身也带有很大的区域性或是个体的主观看法，原则具体到教学实践，他认为还在于个人对原则的诠释和应用。在教学原则无法一致的情况下，最近几年又出现了真实语言法的提议，真实语言法的语料大多来自话语分析或是课堂交互活动，但是真实的语料本身也有一些问题，比如停顿、误导性问题，真实语料最后只是让教师觉得可笑而不可取。总之，老的方法、新的方法各有优劣，教师都可以借鉴，关键要根据自己的风格和性格做一些适合自己的选择和调整。最后，Rodgers 教授以唱歌的形式向大家演绎，如何利用自己男中音的优势让学生参与到教学活动中。

Rodgers 教授的讲座吸引了我校师生的广泛关注，引起了热烈反响和讨论。与会者就学习内容、教授本身的教学经验和未来的走势提出了一些问题，他又一次以自己独特的即兴演唱方式给以解疑和探讨。Rodgers 教授的讲座无疑给与会者展示了外语教学者应如何因地制宜、结合教师个人特色开展教学，他的表率将激励我校教师积极探索教学法的应用和开拓。

2、香港理工大学石定栩教授谈“名词短语的内部结构”

2013年3月29日上午，受我中心的邀请，香港理工大学中文及双语学系的石定栩教授，在我中心演示厅做了一场题为“名词短语的内部结构”的讲座。

一般认为名词短语是由限定词短语 DP、数词短语 NumP、量词短语 CLP 和名词短语 NP 四个短语形成的层级结构。据石教授观察，光杆修饰语 (bare modifier) 作为修饰成分可以嵌入数词和量词之间，而 DE 字结构可以自由修饰 DP、NumP、NP，唯独不能置于数词与量词之间。另外，光杆修饰语需要毗邻所修饰的成分，DE 结构不需要。据此，石教授区分了合成词 (compound) 中词与词的修饰关系与句法结构中短语修饰短语的情况。具体而言，DE 字结构是短语，可修饰短语，而光杆修饰语是词汇性成分，只能与被修饰成分形成合成词。石教授认为，数词和量词不是两个独立的短语，而是复合词。因此，其中可插入光杆修饰语，形成更大的复合词；而 DE 字结构作为短语只能修饰同类句法结构 (短语)，因而不能插入数量之间。

石教授还指出，汉语并没有可数量词 (classifier) 和不可数量词 (massifier) 之分，“三碗的汤”与“十支的笔”具有同样的语义特点和句法结构，数量名词短语插入“的”字之后表达的是名词的数量或性质，与名词的可数性无关。最后，石教授认为“张三他们那三个懒骨头”不是单层 DP 结构，而是由两个 DP 同位语短语构成的复杂 DP 结构，即[DP₂[DP₁ 张三他们][DP₂ 那三个懒骨头]]。

石教授的讲座充分体现了他从事生成语法的理念：语言研究应从意义 (语感) 出发。这次讲座吸引了我校学者专家和句法研究爱好者的广泛关注，引起了热烈的反响和讨论。与会者特别就合成词的操作提出了一系列问题，石教授给予耐心的解答。他的学术观点和理念无疑给与会者带来了深刻的思考和启迪。

四、科研成果

- 1) 赵南、董燕萍, 基于多面 Rasch 模型的交替传译测试效度验证, 《解放军外国语学院学报》, 2013 年第 1 期。
- 2) 董燕萍、王斌华, 口译过程的两阶段解读——以一般语言理解和产出为参照《中国翻译》, 2013 年第 1 期。
- 3) 王初明, 哪类练习促学外语《当代外语研究》, 2013 年第 2 期。
- 4) 刘鸿勇、张庆文、顾阳, 反复体的语义特征及其形态句法表现, 《外语教学与研究》, 2013 年第 1 期。
- 5) 赵晨, 中国学生解读英语逻辑转喻的认知机制, 《现代外语》, 2013 年第 1 期。
- 6) 赵晨, 中英不平衡双语者口译中的源语理解过程, 《外语教学与研究》, 2013 年第 1 期。

五、人才培养

1、我中心脑与语言实验室进行第二次 ERP 培训

2013 年 3 月 8 日下午, 我中心脑与语言实验室进行了第二次 ERP 内部培训, 主讲人为温韞。此次培训主要涵盖了 ERP 实验研究三个方面的内容, 分别是: E-Prime 程序编写、数据批处理及数据结果整理和作图。

培训的第一部分是对第一次 ERP 培训内容的回顾和补充。主讲人着重讲解了第二部分的内容, 向实验室成员介绍了批处理脚本在 ERP 数据离线处理中的运用, 并现场演示了上机操作的过程。在第三部分的讲解中, 主讲人详细说明了 ERP 数据在 Excel、SPSS 和 PPT 这些常用软件中的整理方法和过程。这次 ERP 培训让实验室成员对 ERP 实验及数据处理过程有了更深层次的认识。

2、中心脑与语言实验室举行专题研讨

2013 年 3 月 8 日晚 7: 00—9: 00, 我中心脑与语言实验室举行本学期第一次专题研讨。在座的有董燕萍教授、赵晨老师、刘莹老师及各年级心理语言学博士研究生。会上由博士生谢枝龙陈述主题内容, 包括: 1) “Chapter 9 Cognitive Effects” from *The Psycholinguistics of Bilingualism*; 2) Doctoral Proposal: Bilingual Language Use Ecology and Cognitive Control Advantage; 3) Experimental Results。随后, 师生就主题内容进行了深入而激烈的探讨, 在陈述、交流、提问、答辩的气氛之中, 既达到培养训练的目的, 又理清了思路、为今后的具体研究指明了方向。

3、语用学组进行博士论文写作与选题研讨

2013 年 3 月 15 日下午 2:30-5:00, 我中心语用学研究方向的博士生李成团、彭晶、赵林森、李欣芳、官丽丽以及导师冉永平教授等在第八教学楼 216 室针对博士论文写作和选题论证所涉及的核心问题和重难点进行了深入讨论, 以存在的主要问题为突破口, 尤其围绕相关博士学位论文写作及选题所涉及的隐含否定与身份建构、误解消解过程中的认知凸显、调解中的第三方参与及其语用表现等重

要问题，展开了集中讨论，会后大家认为收获很大，为后续研究进一步理清了思路。

4、我中心脑与语言实验室举行本学期第二次专题研讨

2013年3月15日晚，我中心脑与语言实验室举行本学期第二次专题研讨，参加人员为董燕萍教授、杨静副教授及各年级心理语言学博、硕士研究生。博士生火敬就我中心云山学者——李平教授的新作 *The Psycholinguistics of Bilingualism* 中“Chapter 5: Writing”一部分内容做了述评，并提出博士论文：The role of working memory in Chinese-English bilinguals' writing process 选题思路和实验设想。师生就述评内容进行了细节探讨，并对论文选题提出了建设性的意见和建议。研讨会通过问与答、疑与辩的形式分享心得，提出潜在研究方向，同时也指出现存的不足，为今后工作带来了新的动力。

5、2名博士生通过选题答辩，1名博士生通过学位论文预答辩

1) 2013年1月9日上午，我中心博士学位论文选题论证会在演示厅举行，2011级博士研究生张晓鹏顺利通过博士文开题答辩，论文题目为“The Acquisition of English Count-Mass Distinctions by Chinese EFL Learners: the Perspective Shifting Hypothesis”。

2) 2013年1月8日下午，我中心博士学位论文选题论证会在第四教学楼418室举行，2010级博士研究生吕靖顺利通过博士论文开题答辩，论文题目为“英语学习词典的关联释异——“共享-凸显”释义模式的试构建”。

3) 2013年3月28日上午，我中心博士学位论文预答辩会在演示厅举行，2009级博士研究生李久亮顺利通过博士论文预答辩，论文题目为“概要写作作为综合技能考试题型的探索性研究”。

六、重点研究基地会议纪要

1、2013年3月8日上午，我中心主任刘建达教授主持召开中心工作会议，认真学习了教育部《高等学校人文社会科学重点研究基地建设计划实施办法》，会议还完成了以下议程：

1) 进行2012年度考核，经过民主评议，评选姜琳为年度考核优秀等级的人选。

2) 刘建达主任动员各位研究员积极申报国家级、省部级项目。

3) 布置安排2013年研究生国家奖学金申报工作；落实“2013年全国外国语言学及应用语言学博士生论坛”的准备工作。

4) 讨论加强中心网站管理工作，充分发挥网站的宣传作用。

5) 酝酿2014年重点研究基地重大项目的申报组织工作。

2、2013年3月13日下午，我中心副主任徐海教授主持召开中心工作会议，讨论2011-2012学年度研究生国家奖学金推荐人选。根据《广东外语外贸大学研究生国家奖学金评选实施办法（试行）》和研学工〔2013〕3号《关于2011-2012学年度研究生国家奖学金申报评审工作的通知》文件精神，在个人报名的基础上，经讨论评审，拟推荐吕剑涛、王启、林洁绚、黄芳和柯晓华申报2011-2012学年度研究生国家奖学金。

七、《现代外语》2013年第1期目录

语言学

名词短语可及性与篇章回指

- 以汉语主语属格语为例.....许余龙 孙珊珊 段嫚娟(1)
- 从制图理论探索汉语话题与焦点的分布.....张志恒(10)
- 形容词作谓语的不完句效应研究.....伍雅清 祝娟(18)
- 指宾状语句的句法分析.....熊仲儒(25)
- 基于语义变化的概念语法隐喻模式与类型.....丛迎旭 王红阳(33)
- 自我中心话语及其根源的认知研究.....周红辉(40)

二语研究及其应用

- 跨语言构式启动中句法和语义的启动力研究.....徐浩 高彩凤(47)
- 中国学生解读英语逻辑转喻的认知机制.....赵晨(55)
- 影响高风险考试效度的心理因素研究.....金艳 程李颖(62)
- 教师反馈与同伴反馈
- 社会文化活动理论视角下的差异与融合.....于书林(70)
- 汉英中介语中隐性话题结构研究.....贾光茂(77)
- 英译汉语言质量自动量化研究.....江进林(85)

综述/述评

“竞争选择”还是“反应排除”

- 国外言语产出词汇选择机制的争鸣与思考.....杨雯琴 李荣宝(92)
- 语言障碍与基因相关性研究.....俞建梁(99)

书刊评介

- 《评价研究的语料库路径——短语学与评价语言》评介.....布占廷(105)
- 会讯/启事.....(9、17、24)
- 本期论文英文提要.....(108)
- 本刊稿约.....(封三)



第七届专兼职研究员学术研讨会

报送：教育部社科司、广东外语外贸大学学校领导

校内统一刊号：GW07-010

发送：校长办公室、科研处、研究生部、学校各学院、中心学术委员会委员、中心专兼职研究员、教育部人文社会科学各相关重点研究基地

外国语言学及应用语言学研究 中心编

2013年4月12日印
